

Nederlands .....	1	<b>NL</b>
English .....	6	<b>GB</b>
Deutsch .....	11	<b>D</b>
Français .....	16	<b>F</b>

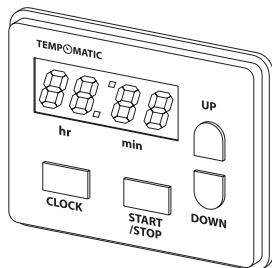
Animo behoudt zich het recht voor om onderdelen op elk gewenst moment te wijzigen, zonder voorafgaande of directe kennisgeving aan de afnemer. De inhoud van deze handleiding kan eveneens gewijzigd worden zonder voorafgaande waarschuwing. Deze handleiding is geldig voor de machine in standaarduitvoering. Animo kan derhalve niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade voortvloeiende uit van de standaard uitvoering afwijkende specificaties van de aan u geleverde machine. Voor informatie betreffende afstelling, onderhoudswerkzaamheden of reparaties waarin deze handleiding niet voorziet, wordt u verzocht contact op te nemen met de technische dienst van uw leverancier. Deze handleiding is met alle mogelijke zorg samengesteld, maar Animo kan geen verantwoording op zich nemen voor eventuele fouten in dit boek of de gevolgen daarvan.

Animo has the right to change parts of the machine at any time without advice or direct announcements to the client. The contents of this manual can also be changed without any announcements. This manual is to be used for the standard model/type of the machine. Thus Animo cannot be held responsible for any damage resulting from the application of this manual to the version delivered to you. For extra information on adjustments maintenance and repair, contact the technical department of your supplier. This manual has been written very carefully. However, Animo cannot be held responsible neither for mistakes in the book nor for their consequences.

Animo behält sich das Recht vor, Einzelteile ohne vorherige Bekanntgabe an den Kunden zu ändern. Der Inhalt dieser Anleitung kann ebenfalls ohne vorherige Bekanntgabe geändert werden. Diese Anleitung gilt für die Standardausführung der Maschine. Animo haftet daher nicht für Informationen über Einstellungen, Wartungsarbeiten oder Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung enthalten sind. Wenden Sie sich bitte gegebenenfalls an den Kundendienst Ihres Händlers. Diese Anleitung wurde mit größtmöglicher Sorgfalt zusammengestellt. Animo haftet jedoch nicht für etwaige Fehler in dieser Anleitung oder für die Folgen solcher Fehler.

Animo se réserve le droit de modifier les pièces à n'importe quel instant, sans avis préalable et sans obligation de notification au client. Le contenu de ce manuel est également sujet à modification sans avis préalable. Ce manuel s'applique au modèle standard de la machine. Par conséquent, Animo n'est pas responsable pour les dommages éventuels découlant de l'application de ce manuel aux modèles non standard. Pour les renseignements sur certains réglages, les travaux d'entretien ou réparations qui ne seraient pas traités dans ce manuel, Animo ne peut être tenu responsable des erreurs éventuelles ni des dommages qui en découleraient.

Deze gebruiksaanwijzing is bestemd voor de gebruiker van de Tempomatic Timer.  
Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig, voor een goed en veilig gebruik van de Timer.



## 1. Principe de fonctionnement

La minuterie 99 h. est un compte à rebours qui permet un réglage maximum de 99 heures. Cela permet de programmer la machine un vendredi pour le lundi. Dès que l'horloge arrive sur la position 0, la production de café commence. Quand on branche (allume) l'horloge, apparaissent sur l'écran trois zéros et 2 points clignotants.

Si le temps n'est pas réglé dans la minute qui suit (voir 2a et 2b) l'horloge sera automatiquement activée et l'écran affichera: 0.01. Dans ce cas, il faudra régler l'horloge selon les instructions de 2d.

## 2. Réglage de l'horloge

- Appuyer une fois sur le bouton CLOCK; l'écran se met à clignoter.
- Régler l'heure actuelle à l'aide des boutons «UP» et «DOWN».  
Chaque pression Sur CLOCK «UP» fait reculer le temps d'une minute; lorsqu'on maintient ce bouton appuyé, le recul se fait par tranches de 10 minutes.
- Lorsqu'on a atteint l'heure souhaitée, et qu'on n'appuie plus sur les boutons, le temps pré-réglé se met à clignoter; on active le compte à rebours avec le bouton «CLOCK», les deux points se mettent à clignoter en même temps. (Le compte à rebours s'active automatiquement après une minute lorsqu'on n'appuie plus sur «CLOCK».)
- Si on appuie Sur «CLOCK» une fois le compte à rebours activé l'écran clignote; il est alors possible de régler à nouveau le temps comme indiqué plus haut.

## 3. Réglage du compte à rebours

Régler le nombre d'heures et minutes qui restent entre le réglage de l'horloge et le démarrage de la machine. Le démarrage du compte à rebours se calcule à partir de l'heure actuelle.

- Indiquer à l'aide des boutons «UP» et «DOWN» la durée souhaitée du compte à rebours (voir 2b).  
Si on le fait pour la première fois, l'écran affichera 0:00 ; si ce n'est pas le cas, l'heure de démarrage sera celle du réglage précédent.
- Activer le compte à rebours en appuyant Sur le bouton «START/STOP» ou attendre 5 secondes.  
Les deux boutons se mettent à clignoter à tour de rôle et le compte à rebours commence.
- Un compte à rebours pré-réglé peut à nouveau être réactivé en appuyant de façon brève sur «UP» ou «DOWN» (le temps apparaît sur l'écran) puis en appuyant sur «START/STOP».
- 5 secondes avant la fin du compte à rebours un signal retentira 5 fois; à la fin, l'horloge se met en route et un signal sonore retentira 2 fois. La machine est sous tension.
- Un compte à rebours activé peut à nouveau être programmé en appuyant sur »START/STOP»; le compte à rebours démarrera à partir de l'heure programmée.  
En appuyant 2 secondes sur »START/STOP», le délai du compte à rebours est oublié, l'horloge démarre et un double signal sonore bref retentit.

## 4. EN GENERAL

à la fin du compte à rebours, manuellement commandé ou non, l'heure actuelle s'affiche automatiquement à l'écran. Pendant la période du compte à rebours, il n'est pas possible d'afficher l'heure du moment.

--

--

--

--

--

--

--

Animo B.V. Headoffice  
Dr. A.F. Philipsweg 47  
P.O. Box 71  
9400 AB Assen  
The Netherlands  
  
Tel. no. +31 (0)592 376376  
Fax no. +31 (0)592 341751  
  
E-mail: [info@animo.nl](mailto:info@animo.nl)  
Internet: <http://www.animo.nl>

--

0402 Rev. 1 250302 **Animo** 09978



Accredited by  
the Dutch Council  
for Certification

